

Федорова Клавдия Ивановна

[ФУНКЦИИ ФОНОСТЕМ В ЭПИЧЕСКОЙ ПОЭМЕ "ЭЛЭС БООТУР" П. ОГОТОВА](#)

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2011/9/48.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

[Альманах современной науки и образования](#)

Тамбов: Грамота, 2011. № 9 (52). С. 141-142. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2011/9/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

ремесла, но еще в известной степени связанных с последним. Отсюда, с одной стороны, жажда обогащения, накопительские настроения, с другой - внимательное, полупатриархальное отношение к мастерам-рабочим, демократический дух» [2, стб. 189].

Список литературы

1. Делонэ Т. Джэк из Ньюбери. Томас из Рэдинга / предисловие П. С. Когана; ред. и вступ. статья Л. П. Гроссмана. М.-Л., 1928.
2. Литературная энциклопедия: в 11-ти т. М., 1930. Т. 3. Стб. 189.
3. Fuller T. The Worthies of England. London: Reprinted by John Nichols (1811) and by P. A. Nuttall (1840).
4. Lange A. F. The Gentle Craft. Berkeley: Univ. of California, 1903.
5. Mann Francis Oscar. The Works of Thomas Deloney. Oxford: Clarendon Press, 1912.
6. Rollins Hyder E. An Analytical Index to the Ballad-Entries (1557-1709) in the Registers of the Company of Stationers of London. Hatboro: Tradition Press, 1967.

УДК 811.512.157

Клавдия Ивановна Федорова
Северо-Восточный федеральный университет

ФУНКЦИИ ФОНОСТЕМ В ЭПИЧЕСКОЙ ПОЭМЕ «ЭЛЭС БООТУР» П. ОГОТОВА[©]

Звуковая характеристика текста является одним из его необходимых аспектов. Она выражает эмоциональную тональность текста, усиливает его фонетическую выразительность, передает эмоциональную тональность. Звуки в поэтическом произведении неотделимы от системы выразительных средств и направлены на создание поэтического образа. Центральное место в этом плане занимают фоностемы, посредством которых создаются звукообразы. Под фоностемой понимается повторяющееся сочетание фонем, с которым более или менее отчетливо ассоциируется некоторое содержание или значение [1, с. 496]. Связь звучания и значения отчетливо выражается через звукообраз. Содержание звукообраза достаточно широкое и может включать, по мнению ряда исследователей, тактильные ощущения, слуховой и зрительный образы [3, с. 102-104].

В данной статье рассматривается функционирование фоностем в эпической поэме Петра Оготоева «Элэс Боотур» на якутском языке.

Образ героя поэмы по имени Элэс Боотура раскрывается в его боевых подвигах. Герой обладает необыкновенной физической силой и могуществом. Он неутомим как в бою, так и в походах; может совершать многодневные переходы без остановок и вести без отдыха бой в течение нескольких месяцев. Никакие преграды не могут устоять перед его силой, нет испытания, которого бы он не выдержал.

При описании внешности Элэс Боотура использованы созвучия «ба», «бы», «бө»:

Пример 1:

«Бааралыы туппут курдук
Бабыа көмүс тарбахтардаах
Бараа быччыннаах
Быһыйга быһыылаах,
Бөбөбө мөссүөннээх,
Ньыгыл борбуйдаах
Ньылха күннаах

Дүлүн-бараа үскэллээх...» [4, с. 38].

Неоднократный повтор фоностем «ба», «бы», «бо», «бө» в данном отрывке направлен на изображение могущества, ловкости, богатырской стати Элэс Боотура. Звонкий смычный согласный звук уже по своим акустическим свойствам приобретает значимость «сильный, быстрый активный» и выполняет в данном контексте функцию усиления значения.

Функцию сближения семантики различных слов, выполняемую фоностемой «ул» мы находим в следующем примере:

Пример 2:

«Улуу бухатыыр
Олохсуйан олорорун
Улахан бэйэлээхтэр буолан
Улаатымсийан быһа сытыйан,
Олох да улаханга уурбат
Быһыылааххыт,
Киһи баар диэн
Киирэ сылдыбатыгыт» [Там же, с. 44].

Повторение созвучия «ул» здесь подчеркивает близость семантики лексических единиц «улуу (великий)», «улахан (огромный)», «улаатымсыян (высокомерный, считающий себя выше других)» и словосочетания «улаханна уурбат (не придавать большого значения)».

Функцию объединения выполняет созвучие «дъэ», которое в значительной степени оживляет описание через создание звукообраза нечто яркого, пестрого, подвижного, проворного:

Пример 3:

«Дьэрэкээннэх этэрбэстээх

Дьэллик тонус оҕолоро

Дьирэнкэй тэбэн

Дьэргэлдьиһэн иһэллэрин курдук...» [Там же, с. 23-24].

Слово «дъэрэкээннэх» означает с пестрым узором, «дъэллик» - легконогий, быстрый, стремительный, «дъирэнкэй» - быстрый круговой танец, «дъэргэлдьиһэн» - мелькающий, быстро двигающийся.

В Примере 4 «Былыргы быралыйбыт дьыл / Былдаһыктаах мындаатыгар...» созвучие «бы» подчеркивает близость значения лексем «былыргы», «быралыйбыт», означающих «давно прошедший, давно минувший, древний» [5, с. 731]. Звук «ы» в фонетических исследованиях означает что-то тусклое, черное [3, с. 120].

Следует отметить, что звуковой повтор «бы» в указанном примере передает иное значение, чем в Примере 1, и позволяет говорить о многозначности фоностем.

В поэме «Элэс Боотур» используется также особый вид звукописи, который называется «поэтической этимологией», когда к одному из слов подбираются фонетически схожие слова. Стих приобретает единую звуковую структуру.

Пример 5:

«Чаабыргыыр чарапчылаах,

Чуубургуур чуулааннаах,

Күлүүк күүлэлээх,

Хоһоонноох хоспохтоох,

Үгэлээх үгэхтээх,

Билгэлиир биллэриктээх,

Мунгатыар муннуктаах,

Алларастыыр ааннаах

Ааттаах үтүө дьэ эбит» [4, с. 33].

В восьми строках разные фоностемы повторяются и создают звукообраз волшебного жилища, все углы которого скрипят, скрежещут, щебечут, хохочут, стонут. В первой строке автор использует звукоподражательное слово *чаабыргыыр*, имеющем в своей фонетической структуре два звонких согласных *ч* и *р*. В сочетании с гласными *аа* и *ыы* слово создает слуховой образ *издающий звонкий скрип*. Определяемое слово *чарапчылаах* (навес, чердак) с фоностемами *ча* и *ра* усиливает значение, создав звуковой образ *скрипучего навеса*. Фоностема *чу* в следующей строке *Чуубургуур чуулааннаах* передает создан звукообраз чулана, издающего тоненькие скрипучие звуки. Появление одного звукового образа влечет за собой появление другого. Благодаря этому достигается особая выразительность и яркость созданного звукообраза.

Список литературы

1. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: КомКнига, 2007. 576 с.
2. Давыдов М. В., Окушева Г. Т. Значение и смысл созвучий в современном английском языке. М.: Изд-во МГУ, 1994. 126 с.
3. Журавлев А. П. Звук и смысл. М.: Просвещение, 1981. 160 с.
4. Оготоев П. В. Элэс Боотур: Олонхо. Эпоһы харыстыыр, уорэтэр, тарҕатар олонхо фонда. Дьокуускай, 2002. 228 с.
5. Толковый словарь якутского языка / под ред. П. А. Слепцова. Новосибирск: Наука, 2005. 912 с.

УДК 8

Анна Владимировна Хрусталёва

Саратовский государственный социально-экономический университет

К ВОПРОСУ О НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕЕ М. О. ГЕРШЕНЗОНА[©]

Как известно, на рубеже 19-20 веков происходит формирование новой части русскоязычного еврейского субэтноса. В это время значительная часть еврейской интеллигенции стремится узнать и понять русскую словесность, пытается сотрудничать в разных формах с интеллектуальной элитой русского общества. Между тем, ранее евреи не испытывали особой нужды в приобщении к русской культуре. Долгое время